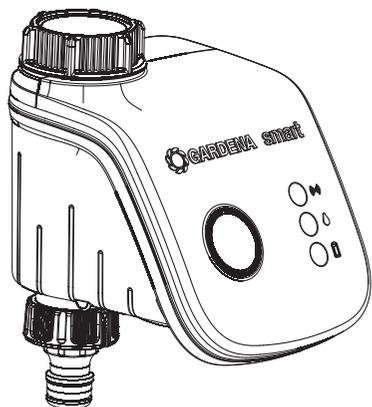


 **GARDENA®**
smartsystem



Art.19031

I **Istruzioni per l'uso**
smart Water Control

GARDENA smart Water Control

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare scrupolosamente le informazioni ivi riportate. Familiarizzarsi con l'apparecchio in base alle presenti istruzioni per l'uso, affinché siano garantiti un utilizzo corretto e la conoscenza delle norme di sicurezza.



Per motivi di sicurezza, questo apparecchio non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti inferiori a 16 anni d'età nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile o se istruiti. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati per essere certi che non giochino con l'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

Utilizzo secondo le normative:

Il GARDENA smart Computer per irrigazione è progettato per un utilizzo privato esclusivamente esterno in giardini domestici e orti per il controllo di irrigatori e sistemi di irrigazione. Lo smart Computer per irrigazione può essere utilizzato per irrigare in modo automatico durante le vacanze.

Lo smart Computer per irrigazione è programmabile solamente con il GARDENA smart gateway art. 19000.

Il GARDENA smart Computer per irrigazione non può essere utilizzato a livello industriale e con prodotti chimici, generi alimentari ovvero materiali esplosivi o facilmente infiammabili.

Indice:

| | |
|---|---|
| 1. SICUREZZA | 2 |
| 2. FUNZIONAMENTO | 3 |
| 3. MESSA IN USO | 4 |
| 4. UTILIZZO | 5 |
| 5. MANUTENZIONE | 6 |
| 6. CONSERVAZIONE | 6 |
| 7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI | 7 |
| 8. DATI TECNICI | 8 |
| 9. ACCESSORI | 8 |
| 10. SERVIZIO/GARANZIA | 9 |
| 11. RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO | 9 |

1. SICUREZZA

Pericolo! Al momento del montaggio tenere i bambini a distanza. *Al momento del montaggio possono essere ingoiate le parti più piccole dell'attrezzo e sussiste il pericolo di soffocamento con la bustina di plastica.*

Pericolo! Questo apparecchio durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può avere delle interazioni attive o passive con impianti medicali. Per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico o il produt-

tore dell'impianto prima di fare funzionare l'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato all'esterno con temperature comprese tra 5 °C e + 50 °C.

Batterie:

Per motivi di sicurezza del funzionamento possono essere utilizzate nel Computer per irrigazione solamente 3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon) per l'intervallo di temperatura consentito compreso tra 5 °C e +50 °C).



PERICOLO!

Pericolo di esplosione in caso di sostituzione impropria delle batterie. Per lo smaltimento delle batterie usate vedere 6. CONSERVAZIONE.

Non utilizzare batterie ricaricabili.

Per evitare un guasto del Computer per irrigazione in caso di assenza prolungata a causa di una batteria scarica è necessario cambiare la batteria non appena il suo simbolo comincia a lampeggiare di giallo.

Le batterie, durante la fase di irrigazione, non possono essere tolte (questo causerebbe un'irrigazione persistente).

Messa in uso



ATTENZIONE!

Il Computer per irrigazione non può essere utilizzato in spazi interni.

→ Il Computer per irrigazione può essere utilizzato solo esternamente.

Il Computer per irrigazione può essere montato solamente in modo verticale con il dado a risvolto verso l'alto per evitare la penetrazione dell'acqua nello scomparto per le batterie.

Il flusso minimo di acqua che garantisce la sicura attivazione del Computer per irrigazione è pari a 20 – 30 l/h. Per il controllo del Micro-Drip-System sono necessari, ad es., almeno 10 – 15 gocciolatori da 2 litri.

La temperatura dell'acqua che scorre può essere pari a max. 40 °C.

→ Utilizzare solamente acqua dolce chiara.

La pressione minima di funzionamento è pari a 0,5 bar, quella massima a 12 bar.

Evitare carichi di trazione.

→ Non tirare il tubo collegato.

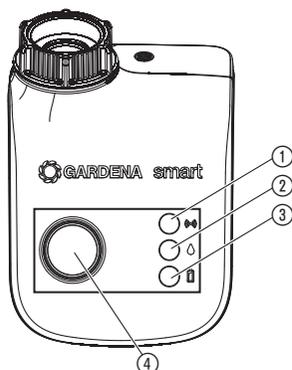
2. FUNZIONAMENTO

Computer per irrigazione:

Il Computer per irrigazione viene comandato automaticamente con la GARDENA smart system App. Per l'irrigazione possono essere utilizzati irrigatori, l'impianto Sprinklersystem ovvero un sistema di irrigazione a goccia.

Il Computer per irrigazione effettua automaticamente l'irrigazione in base alla programmazione e, pertanto, può essere utilizzato anche in vacanza. L'evaporazione, la mattina presto o la sera tardi è ridotta al minimo, e così pure il consumo d'acqua.

Elementi di comando/display:



① Connection-LED:

luce lampeggiante di verde: al momento del collegamento
verde per 10 sec.: forza del segnale elevata
gialla per 10 sec.: forza del segnale media
rossa per 10 sec.: forza del segnale bassa

② LED di irrigazione attiva:

verde per 10 sec.

③ LED del display della batteria:

verde per 20 sec.: capacità > 4 settimane
luce lampeggiante di giallo: capacità < 4 settimane
luce lampeggiante di rosso: capacità < 2 settimane
luce rossa: batteria scarica

Quando la luce al LED è rossa, la valvola non viene più aperta. Una valvola aperta dal programma viene comunque nuovamente chiusa. Il display delle batterie, una volta sostituite, viene resettato.

→ Sostituzione delle batterie (si veda il punto 3. MESSA IN USO "Inserimento batterie").

④ Pulsante manuale:

apertura o chiusura manuale del flusso d'acqua.

3. MESSA IN USO

Inserimento batterie:

Le batterie non sono fornite.

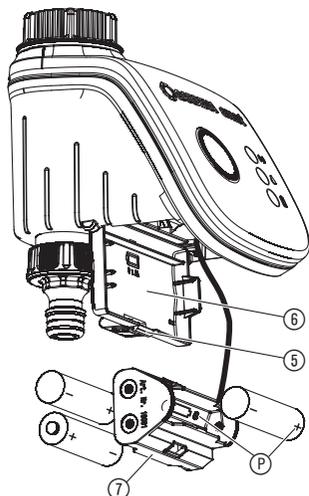
Il Computer per irrigazione può funzionare solamente con 3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon).

Il periodo di funzionamento è di circa 6 mesi. Il periodo di funzionamento può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza di trasmissione.



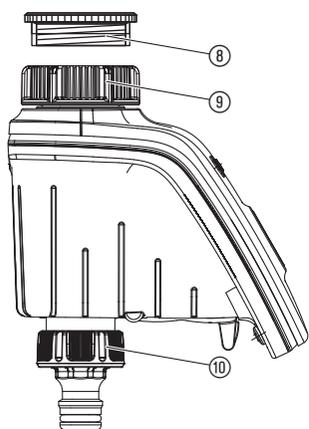
ATTENZIONE!

Non possono essere utilizzate pile ricaricabili!



1. Premere il coprigiunto (5) e aprire il coperchio (6).
2. Togliere il porta-batterie (7).
3. Inserire le batterie nel porta-batterie (7). Fare attenzione all'esatta polarità (P).
4. Infilare il porta-batterie (7) sul coperchio (6).
5. Chiudere il coperchio (6).

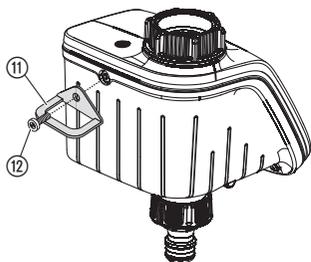
Collegamento del Computer per irrigazione:



Il Computer per irrigazione è dotato di un dado a risvolto (9) per rubinetti con filettatura di 33,3 mm (G 1"). L'adattatore accluso (8) serve a collegare il Computer per irrigazione a rubinetti con filettatura di 26,5 mm (G 3/4").

1. **Per filettature di 26,5 mm (G 3/4"):**
avvitare a mano l'adattatore (8) sul rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Avvitare a mano il dado a risvolto (9) del Computer per irrigazione nella filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
3. Avvitare la presa del rubinetto (10) sul Computer per irrigazione

Montaggio dell'apparecchio antifurto (opzionale):



Per proteggere il Computer per irrigazione dai furti può essere acquistato il GARDENA Antifurto art. n. 1815-00.791.00 presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

1. Fissare il morsetto (11) con la vite (12) sul retro del Computer per irrigazione.
2. Utilizzare il morsetto (11) per, ad es., fissare una catena.

La vite, una volta avvitata, non può più essere allentata.

4. UTILIZZO

Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:

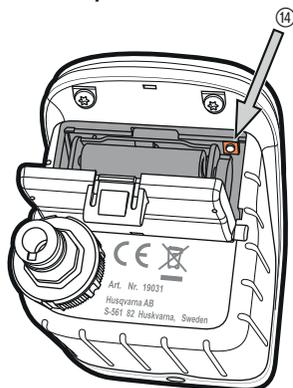
È possibile utilizzare l'app GARDENA smart system per controllare tutti i dispositivi dello smart system ovunque e in qualsiasi momento. L'applicazione GARDENA smart system può essere scaricata gratuitamente da Apple App Store o da Google Play Store.

Per l'abbinamento è necessario un smart Gateway collegato a Internet. Tutti i dispositivi GARDENA smart sono integrati tramite l'app. Seguire le istruzioni della applicazione.

Impostazioni del Computer per irrigazione:

- In base alle fasi indicate nell'app dello smart system:
Giorni d'irrigazione, inizio, durata
- Come richiesto nell'app dello smart system:
Inizio e fine
- Funzionamento manuale con controllo dell'acqua

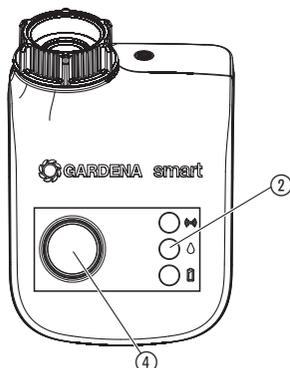
Reset impost. fabbrica:



Saranno ripristinate le impostazioni di fabbrica dello smart Water Control.

→ **Tenere premuto il tasto Reset (14) per almeno dieci secondi.**

Come irrigare manualmente sul Computer per irrigazione:



La valvola può essere aperta o chiusa manualmente in qualsiasi momento (l'irrigazione manuale non è possibile solo in modalità di integrazione). È anche possibile chiudere anticipatamente una valvola aperta controllata dal programma, senza dover variare i dati di programmazione.

1. Premere il pulsante **manuale** (4) per aprire manualmente la valvola (o chiudere una valvola aperta).

Il **LED di irrigazione attiva** (2) si illumina di verde per 10 sec.

2. Premere il pulsante **manuale**, per chiudere anticipatamente la valvola.

Quando il Computer per irrigazione è in "modalità sospensione", premere per 2 volte il pulsante **manuale**.

La durata dell'irrigazione (da 0 a 59 min.) corrisponde alle direttive della GARDENA smart system App.

Se un programma di irrigazione controllata viene arrestato manualmente, non è possibile riavviarlo.

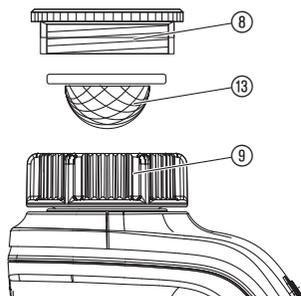
Se la valvola è stata aperta manualmente e l'avvio programmato dell'irrigazione dovesse sovrapporsi all'apertura manuale, l'ora di inizio programmata sarà soppressa.

Esempio:

la valvola viene aperta manualmente alle 9, la durata di apertura corrisponde a 30 min. In questo caso un programma, la cui ora di inizio (**START**) è compresa fra le 9 e le 9.30, non viene eseguito.

5. MANUTENZIONE

Come pulire il filtro:



Il filtro (13) dovrebbe essere controllato regolarmente e pulito in caso di necessità.

1. Svitare a mano il dado a risvolto (9) del Computer per irrigazione dalla filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Svitare ev. l'adattatore (8).
3. Rimuovere il filtro (13) dal dado a risvolto (9) e pulire.
4. Montare nuovamente il Computer per irrigazione (si veda il punto 3. MESSA IN USO "Collegamento del Computer per irrigazione").

Come pulire il Computer per irrigazione:

Non possono essere utilizzati detergenti corrosivi o abrasivi!

→ **Pulire il Computer per irrigazione con un panno umido (non utilizzare solventi).**

6. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il luogo di conservazione deve essere sempre inaccessibile ai bambini.

1. Per risparmiare le batterie, si raccomanda di toglierle (si veda il punto 3. MESSA IN USO).
2. Conservare il Computer per irrigazione in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Smaltimento:
(ai sensi della direttiva
2012/19/CE)



L'apparecchio non può essere buttato con l'immondizia domestica, bensì smaltito in modo congruo.

→ Importante: smaltire l'apparecchio nell'apposito centro di raccolta rifiuti comunale.

Smaltimento delle batterie consumate:

Restituire le batterie consumate ad un punto vendita ovvero smaltirle tramite i centri di raccolta comunali.

Smaltire le batterie solo quando scariche.

7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

| Guasto | Causa possibile | Soluzione |
|--|--|--|
| Non funzionamento del display a LED | Le batterie sono inserite in modo errato. | → Verificare la polarità (+/-). |
| | Le batterie sono completamente scariche. | → Inserire batterie nuove (alcaline). |
| L'irrigazione manuale tramite il pulsante manuale non è possibile | Computer per irrigazione in modalità sospensione. | → Premere il pulsante manuale . |
| | Batterie scariche (il LED del display della batteria è illuminato in rosso). | → Inserire batterie nuove (alcaline). |
| Il programma di irrigazione non viene eseguito (non viene irrigato) | Rubinetto chiuso. | → Aprire il rubinetto. |
| | La valvola è stata precedentemente aperta manualmente. | → Evitare eventuali sovrapposizioni dei programmi. |
| | Rubinetto chiuso. | → Aprire il rubinetto. |
| Il computer per irrigazione non si chiude | Batterie scariche (il LED del display della batteria è illuminato in rosso). | → Inserire batterie nuove (alcaline). |
| | Flusso minimo inferiore a 20 l/h. | → Collegare a più gocciolatori. |



In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

8. DATI TECNICI

| | smart Water Control (art. 19031-20) |
|---|---|
| Temperatura operativa (ambiente esterno) | 5 °C – 50 °C |
| SRD interna (antenne radio a corto raggio) | |
| Intervallo di frequenza | 863 – 870 MHz |
| Potenza di trasmissione massima | 25 mW |
| Portata radio all'aperto | ca. 100 m |
| Pressione di esercizio min./max.: | 0,5 bar / 12 bar |
| Liquido di passaggio | Acqua dolce chiara |
| Temperatura del liquido max. | 40 °C |
| Batterie da utilizzare | 3 batterie alcalino-manganese (alcaline) del tipo LR6 (AA) (mignon) |
| Durata d'esercizio delle batterie | ca. 6 mesi con batterie alcaline (min. 2000 mAh) |

**Dichiarazione di conformità
alle norme UE:**

La Dichiarazione completa di conformità può essere trovata su:
www.gardena.com/CE-declarations

9. ACCESSORI

GARDENA Antifurto

**Art. 1815-00.791.00
(disponibile presso l'Assistenza
Clienti GARDENA.)**

10. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Garanzia:

Questo prodotto GARDENA Manufacturing GmbH è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi.
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.
- I difetti causati da batterie mal posizionate o scadute sono esclusi dalla garanzia.
- I danni causati dall'azione del gelo sono esclusi dalla garanzia.

I componenti di usura catena e spada sono esclusi dalla garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

Contattare, in caso di problemi con l'attrezzo, il nostro servizio di assistenza.

11. RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.

Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428APR) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel. 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/975 3076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / P.L 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennévilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
TunguhalSI 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
32968 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-icchi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornej@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgrm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzog@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Laga – Albarraque
2635 – 595 R/o de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 015603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение 0802, 04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

«Хусварна Україна»
Вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Tel. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 144
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19031-20.961.02/0516
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com